



معرف الكائن الرقمي للمقال: (DOI)1054239/2319-023-001-003

التجارة الإباضية ودورها في نشر الإسلام بالسودان الغربي من خلال المصادر الإباضية

Ibadi trade and has role in spreading Islam
in Western Sudan through Ibadi sources

د. صالح الزرويل *

جامعة غرداية/ الجزائر

salah.zerouil@univ-ghardaia.dz

تاريخ القبول: 2024/03/15

تاريخ المراجعة: 2024/01/25

تاريخ الإرسال: 2024/01/17

الملخص:

انتشر الإسلام في ربوع بلاد السودان الغربي في وقت مبكر، ويعود الفضل في ذلك لمختلف التجار الدعاة الذين استطاعوا بمعاملاتهم التجارية وأخلاقهم الإسلامية السامية أن يؤثروا في عامة شعوب جنوب الصحراء وخاصتهم، وكان التجار الإباضيين من بين أولئك الذين أسلمت على أيديهم جحافل كبيرة من ساكنة المنطقة. فالتجارة الإباضية موهبة في القدم مع تلك الربوع، وقد تحدثت عنها كتب التاريخ فضلا عن كتب الرحلات والجغرافية، وانفردت بذكر أسمائهم المصادر التاريخية الإباضية التي تم تأليفها خلال الفترة الوسيطة مثل: سير الورجلاني وطبقات الدرجيني وسير الشماخي.

بتتبعنا وفق مسار كرونولوجي لقائمة أولئك التجار ؛ وجدنا بأن التجارة والتجار الإباضيين كانوا في وتيرة متباينة عبر القرون، وأن التجارة الإباضية كانت ذات أبعاد دينية واجتماعية وسياسية فضلا عن البعد الاقتصادي الرئيس، وأن الأشخاص الذين تداولت أسماءهم مختلف كتب السير والطبقات لم يكونوا ذوو مستوى عال من العلم، أو مناصب عليا في بلدانهم، لكن أمانتهم ونزاهتهم في معاملاتهم التجارية جعلت سكان مناطق بلاد السودان وممالكها تعتنق الإسلام أفواجا.

* د. الزرويل صالح، جامعة غرداية

الكلمات المفتاحية: الإباضية؛ السودان الغربي؛ السير والطبقات؛ التجارة؛ المشايخ؛ تادمكت؛ بنو رستم؛ الديانات الوثنية.

Abstract :

Islam spread throughout Western Sudan at an early date, who, through their commercial dealings and their lofty Islamic morals, were able to influence the generality of the peoples of sub-Saharan Africa and their own. The Ibadi merchants were among those through whom large hordes of the region's inhabitants converted to Islam. Ibadi trade with those regions is very ancient, and the Ibadi historical sources that were written during the intermediate period are the only ones mentioned by their names, such as: The Biography of Tabaqat Al-Darjini,.

By following a chronological path to the list of these merchants; We found that Ibadi merchants were at a different pace over the centuries, and that had religious, social, and political dimensions in addition to the main economic dimension, However, their honesty and integrity in their commercial dealings made the inhabitants of Sudan's regions and kingdoms embrace Islam in droves.

Keywords : Ibadit; Western Sudan; Biographies and classes; Middle Ages; commerce; Sheikhs and jurists; Spread Islam; Pagan religions.

- مقدمة:

كان للإسلام حضور وانتشار مشهود في بلاد المغرب الإسلامي منذ طلائع الفاتحين الأوائل، ولم ينحصر وجوده في إفريقية فحسب؛ إنما كان سريانه مثل سريان الدم في العروق، فقد وصل سياسيا واجتماعيا إلى ضفة المنطقة الشمالية، واقتصاديا إلى ضفته الجنوبية والتي تفصل بينهما الصحراء، أسهم في ذلك شتى الأجناس والأعراق المحلية والوافدة، المنتمية إلى مذاهب مختلفة.

مثلّ التجار الإباضيون فئة من أوائل الذين كانت لهم بصمة بارزة في نشر الإسلام ببلاد السودان الغربي بممالكه، من خلال ما تناولته المصادر الإباضية ممثلة في كتب السير والطبقات منها: أخبار أبي زكرياء الورجلاني، وسير الوسياني، وطبقات الدرجيني وسير الشماخي، وهي من



أقدم المؤلفات التي تضمنت أخبار الصحراء والأنشطة الدعوية والثقافية والتجارية، دون تعرضها لذكر أنواع البضائع والسلع الرائجة وقتذاك.

أما إشكالية البحث فتتمحور حول كيفية تبليغ التجار الإباضيين للإسلام في بلاد السودان، ومن هم أبرز أولئك التجار الذين تناولتهم كتب السير والطبقات، والذين كان لهم حضور وبصمة في بلاد السودان، وكيف كان منهجهم في دعوة شعوب ممالك جنوب الصحراء إلى الدين الحنيف، وهل أن هؤلاء التجار تنقلوا لتلك الدول الإفريقية لنشر الإسلام أم لنشر المذهب؟ ولماذا لم تنتشر الإباضية في تلك الدول؟

1- بدايات الاتصال الإباضي السوداني

لم تكن التجارة العابرة للصحراء وليدة أمس؛ إنما هي ضاربة في القدم، فعدد كتب الجغرافية والرحلات أسهبت في ذكر العلاقات الاقتصادية الرابطة بين صفتي الصحراء الإفريقية الشمالية والجنوبية، ورغم قساوة المناخ وصعوبة التضاريس، إلا أن المبادلات التجارية لم تتوقف طوال فترة العصر الوسيط بين بلاد المغرب بأقسامه الأدنى والأوسط والأقصى، وبين ممالك بلاد السودان الشرقي والأوسط والغربي، أو الإقليم الثاني: صوصو ومالي وكوكو ونغالة والتكرور ولمي وتميم وجاي وكوري وأفكاز وغانية (ابن خلدون، 1983: 264/6-265)، ونشير إلى أن تلك الممالك قد تغيرت بفعل الحروب والنزاعات- لم يتعرض ابن خلدون في كتابه "العبر" لذكر بلاد السودان وأحوالها قبل القرن 8هـ-، وما يميز تلك الروابط والعلاقات كونها لم تكن اقتصادية واجتماعية فحسب؛ إنما كانت دينية وروحية، مثل التجار فيها دور الدعاة ونشر الرسالة المحمدية بالحكمة والموعظة الحسنة، مثلما وصلت إلى شرق إفريقيا وإلى جزر الهند الشرقية.

والواقع إن ظاهرة ارتباط نشر الإسلام بالتجارة ليست خاصة بالإباضية أو ببلاد السودان، فإن الإسلام لم ينتشر بالفتح وحده؛ بل أدى التجار ومنهم العلماء دورا كبيرا في نشره في كثير من أقطار الأرض (ناصر، 2013: 301)، إذ إن المعاملات التجارية على أسس الإسلام الصحيح قد أثرت في عامة وخاصة الشعوب التي وصلتها التجارة الإسلامية. كان الإباضية من بين الذين كان لهم أثر عميق في نشر الإسلام ودعوة الشعوب إلى دين التوحيد، منذ دخول الإسلام المبكر إلى بلاد المغرب، مع عقبة بن نافع حوالي سنة 46هـ/666م، فقد وصل فرزان وكوار القريبة من بلاد كانم (بحاز، 2015: 206-207)، فالتجارة بين العدوتين كانت قائمة قبل ذلك،



ترجع إلى أكثر من خمس عشر قرنا خلت، توغل خلالها التجار البربر ليعبروا الصحراء ويصلوا النيجر وغيرها (النوري، 2016: 385)، ووجد الإسلام مكان الصدارة بين مختلف السلع والبضائع المحملة على القوافل العابرة للصحراء، فاهتم به دعاة إباضية تجار، ومشايخ كانوا يرافقونها، ويحملون معهم أفكارهم الدينية وثقافتهم الإسلامية، وجعلوا نصب أعينهم دعوة وهداية شعوب إفريقيا من أولى الأولويات، ولعل العلاقات الودية جعلت قلوب السودانيين الأفارقة تلين للإسلام وتنبذ الوثنية والمجوسية، وهذه التجارات المكثفة جعلتهم يتعلمون أساليب البيع والشراء الإسلامية، ويتأثرون مع مرور الزمن فيدخلون في دين الله أفرادا وجماعات (سليمان بوعصبانة، 2013: 166-167).

وقد أدى استقرار الإباضية على أطراف الصحراء في واحات فزان وجبل نفوسة و غدامس وورجلان وسدراتة ثم وادي مزاب منذ القرن 2هـ/8م إلى ارتباطهم القوي بالتجارة الصحراوية، وعزز ذلك اعتناق مجموعات من قبيلتي هواره وزناتة للمذهب الإباضي، وتخصص كثير منهم بالتجارة عبر الصحراء (ابن خلدون، 1983: 286/6)، فقد مارسوا الدعوة إلى الإسلام تحت غطاء التجارة، فحصلوا بذلك ربحين، أحدهما مادي وقد فاضت الأموال بين أيديهم، وآخر ديني وهو الهدف الرئيس لهم خدمة لدينهم وأخراهم، متمثلين قول الرسول ﷺ لعلي بن أبي طالب عن سهل بن سعيد: "لأن يهدي الله رجلا على يدك خير مما طلعت عليه الشمس أو من حمر النعم" (رواه الطبراني).

وكان منهجهم في ذلك الآيات الكريمة: "لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ" (البقرة: 256)، و"ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ" (النحل: 125)، "وَلَوْ كُنْتَ فَظًا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَأَنْفَضُوا مِنْ حَوْلِكَ" (آل عمران: 159) التي كانت منهجهم في الدعوة إلى سبيل الله، فكانوا جنودا سلاحهم الرفق واللين وحسن المعاملة والأخلاق، أدى ذلك إلى انبهار الزنوج بالإسلام، ضف إلى ذلك إسهامهم التجاري في بناء المساجد لأداء الفرائض، والمدارس لتحفيظ القرآن ومبادئ اللغة العربية قراءة وكتابة (مرجان، 2011: 29).

ويفصل د. ابراهيم بحاز في مختلف المسالك والطرق المؤدية من وإلى بلاد السودان بأقسامه، بما في ذلك مسلك لعله الأهم بالنسبة للتجار الإباضيين، ويربط بين تيهرت ووارجلان وتادمكت وكوكو إلى جانب مسلكين آخرين أحدهما ينطلق من جبل نفوسة إلى غدامس ثم تادمكت وإلى

كوكو، والآخر بين جبل نفوسة إلى زويلة ثم كوار وكانم (يوسف، 1984: 248)، بحكم انتشار الإباضية في المغرب الأوسط وإفريقية. يقول أبو العباس أحمد الشماخي (ت928هـ/1522م) صاحب كتاب السير، نقلا عن الدرجيني، ما مفاده أن الملك -ولم يذكر اسمه- وهو عند البكري يحمل اسم: المسلماني وصار اسماً لملوكمهم من بعده. (البكري، د.ت: 178)، في حين أن اسمه الحقيقي قد اختلف فيه المؤرخون، إذ تشير بعض الدراسات التاريخية المعاصرة إلى أن اسم الملك الذي أسلم على يدي الشيخ علي بن يخلف هو: "برومندان" من عائلة "كايتا"، وهو عند ابن خلدون "برمندان" والذي يرى بأنه أول من أسلم منهم (ابن خلدون، 1983: 266/6)، ورعيته كانوا على المذهب الإباضي وتعاليمه، أي أنه هو المذهب السائد والغالب في المناطق التي انتشر فيها الإسلام بالسودان الغربي، خلال القرنين الثاني والثالث الهجريين/الثامن والتاسع للميلاد، إذ يقول اليعقوبي عن أقرب منطقة لبلاد السودان وهي زويلة: "أهل زويلة إباضية" (اليعقوبي، 1890: 254). كما يؤكد ذلك الإدريسي أن أول من قام بالدعوة الإسلامية في السودان الغربي قبل وصول الأعداد الكبيرة من أصحاب المذاهب الأخرى، فيقول: "أن تجار ورجلان يتجولون في السودان إلى غانة وونقارة، وهم وهابية إباضية" (الإدريسي، 1983: 296)، "...وتاجر بعضهم بعضا واشترى، أكثره أهل وارقلان" (الإدريسي، 1983: 24)، أي العدد المعتبر من التجار كانوا ممن يقصدون المنطقة من وارجلان، التي كانت أهلة بالإباضية.

والإدريسي الذي أورد الرواية قد عاش القرن السادس الهجري، لذا فوجود الإباضية قد امتد إلى أزمنة متأخرة. لكن لم يستمر الوضع كذلك "حتى توافد عليهم المخالفون" من فقهاء المذاهب الأخرى لردّهم إلى مذهبهم. أي ردّ شعوب بلاد السودان المسلمة إلى مذاهب المخالفين، ولم يذكر أي نوع من المذاهب التي جاءت وردّت شعوب المنطقة إليها. وهو بعبارة: "فقصدوها من كل أوب"، يقصد أنهم جاؤوها من مختلف مناطق شمال الصحراء، من مصر شرقا وحتى المغرب غربا، ويحتمل أنه يقصد المذهب المالكي بالذات، إذ يرى بعض المؤرخين "أن التجارة عبر الصحراء لم تكن حكراً على جماعات الخوارج"، وأن "السنة في المغرب الإسلامي قد بدؤوا النشاط التجاري مع السودان الغربي قبل نشأة دولتي الخوارج الصفرية والإباضية" (مرجان، 2011: 32-33).



إضافة إلى المذهب الشيعي بدرجة أقل (خالدي، 2019: 686-695)، وحتى الشافعي الذي انتشر في مصر، إذا أخذنا في الحسبان وصول تجار مصر من الشرق، أما المذاهب الأخرى فلم يكن لها حضور يُذكر كالمذهب الحنفي والحنبلي (خالدي، 2019: 702). وإذا نلاحظ توقف ذكر أسماء أولئك التجار في القرن السادس الهجري؛ مما يدل على توقف التجارة الإباضية بين الضفتين الشمالية والجنوبية للصحراء، ولعل للأسباب السياسية دور كبير في ذلك.

نستنتج أن المذهب الإباضي كان من أوائل المذاهب حضورا وانتشارا في بلاد السودان الغربي، إلى جانب المذهب الصفري، وقد استمر في الوجود فترة ليست بالقصيرة، وذلك عبر الدعاة التجار، فيما حلّ المذهب المالكي وتغلغل على حسابه مع مجيء المرابطين، منتصف القرن 8/14م، ويعد الشيخ محمد بن الكريم المغيلي الجزائري (ت 909هـ/1503م) أبرز من نشر الإسلام في بلاد الهوسا، إلى جانب المحليين منهم: عثمان بن فودي وهو من شعب الفولاني الذي أوصل الإسلام إلى نيجيريا والكاميرون.

ومن جهة أخرى؛ فإن المذهب الإباضي قد زاحمه المذهب المالكي منذ مجيء المرابطين، إذ "تسامعت المالكية بإسلامهم فسار عوا إليهم فردوهم من مذهب الإباضية إلى مذهب المالكية" (اطفيش، 2020: 31)، وهذه المسألة بالذات تحتاج إلى بحث معمق، للوقوف على تحول تلك المناطق من مذهب إلى آخر في أسبابه ومراحله وتداعياته.

كما أن أغلب المصادر الإباضية قد أتت على ذكر مدن وممالك بعينها، تكررت في صفحات السير والطبقات دون غيرها من الأماكن الأخرى المنتشرة في بلاد السودان، ولعل أكثرها ورودا هي تادمكت، فنجد بالخصوص كلا من:

أهل تكرر: التي ذكرها البغطوري في رواياته (البغطوري، 2017: 220)، والسودان وبلاد السودان التي كان يقصد بها الحيز أو الفضاء الجغرافي وليس مكانا بعينه، وتادمكت: التي تكررت كثيرا، أما اغيارو، فقد انفرد بذكرها الشماخي (الشماخي، 2009: 678/2)، واولدغست، ومدينة غانة (مدينة كومبي صالح)، ومدينة مالي (الشماخي، 2009: في عديد الصفحات)، وجوجو أو كوكو أو صوصو (الوسيانتي، 2009: 327/1)، وقد تناولتها كتب الجغرافية بالتعريف كالإدريسي وابن حوقل وصاحب الاستبصار.

ويبدو أن كلا من هذه المدن التجارية ذات الأسواق قد اشتهرت في فترات معينة، وفاقت بعضها البعض في أنواع البضائع والسلع، أو أن تجار الإباضية كانوا يقصدون أسواقها بكثرة دون غيرها، وهذا دليل على أن النشاط التجاري عند الإباضية الوهبية في مختلف فتراته كان يرتاد تلك المدن والقرى والممالك للتجارة معها في مختلف السلع والبضائع، ولعل أسواقها كانت أشهر من غيرها، أو أنها تقع في مفترق الطرق الرابط بين شمال وجنوب الصحراء.

بتتبعنا وفق مسار كرونولوجي لقائمة أولئك التجار؛ نجد أن عددهم حوالي اثنان وعشرون شيخا تاجرا، ذكرتهم مختلف كتب السير والطبقات الإباضية، وأن توزيعهم يتفاوت ما بين قرن وآخر تبعا للأسباب السياسية والاقتصادية والطبيعية، كما نلاحظ قصر ترجماتهم وشرح المعلومات عنهم وعن تجاراتهم، وفي ذلك يقول الشماخي: "ومقصدنا مطلق التعريف" (الشماخي، 2009: 691/2)، ويبدو من قوله أن العدد أكبر من ذلك بكثير، خاصة وأن المذكورون هم المشايخ، أما من صغار أو عامة التجار فلم ترد أسماءهم.

2- تجار إباضيون في القرن 2هـ/8م:

بدءا بالقرن 2هـ/8م؛ وهي فترة انتشار المذهب الإباضي ببلاد المغرب مع حملة العلم الخمسة، لم نقف على أسماء بعينها فيما لدينا من مصادر، في حين أن دولة أبي الخطاب عبد الأعلى بن السمح المعافري (ت145هـ) كانت لها علاقات تجارية مع بلاد السودان. ثم قيام الدولة الرستمية ببلاد المغرب الاوسط سنة 160هـ/707م والتي استعملت السبل إلى بلاد السودان... بالتجارة وضروب الأمتعة، حسب ابن الصغير (ابن الصغير، 1986: 13)، ومن أهم من كانت له علاقات تجارية أشارت إليها المصادر هو:

1-2- عبد الوهاب بن عبد الرحمن (ت208هـ):

الإمام الرستمي الثاني الذي حكم بين (171-208هـ)، والذي اشتهر بتجارته وأمواله، ومما يدل أيضا على رواج تجارة عبد الوهاب ما قاله عن نفسه: "لولا أنا ومحمد بن جرنى وبييب بن زلغين لخرب بيت مال المسلمين...."، كما أننا نستدل على تجارته في جنوب الصحراء من تعلمه لغة الكانم، والتي كان قد أقسم بها عند تولية أبي عبيدة عبد الحميد الجنائوني عاملا له على جبل نفوسة بعد أن بلغه رفضه لها، ولا يستبعد أن تكون ثروة عبد

الوهاب هي التي حرّضت ابنه أفلح للتوجه إلى بلاد كوكو، تلك الرحلة التي لم تتحقق (الوسيانى، 2009: 327/1).

3- تجار إباضيون في القرن 3هـ/9م:

تبرز أسماء تجارية إباضية في القرن 3هـ/9م؛ وهي توافق فترة الدولة الرستمية، منهم:

3-1- عبد الحميد الفزاني (ت 3هـ/9م):

عالم كبير من علماء أهل الدعوة بفزان في جنوب ليبيا، كان قد تلقى العلم بها قبل توجهه إلى بلاد السودان التي استوطنها، والتي كانت في وقته مقصد تجار الذهب، وقد ذكرت له كتب السير مراسلة مع أبي معروف ويدرن بن جواد، الذي أصيب في بصره، فبعث إليه يطلب دواء (فتى، 2017: 21). على أن الأدوية الطبيعية كانت شائعة في بلاد السودان.

3-2- أفلح بن عبد الوهاب (ت 258هـ/872م):

هو الإمام الرستمي الثالث الذي حكم بين (208-258هـ)، تلقى العلم بتيهت، وكان عالما من كبار علمائها وفرسانها، ترك عديد الرسائل العلمية، والفتاوى والنوازل (مجموعة مؤلفين، 1999: 120/2-121)، كان أبوه عبد الوهاب من التجار الكبار، وقد طلب أفلح من أبيه التوجه إلى بلاد كوكو فأبى هذا منه ذلك، لخطأ واحد صدر منه في مسألة فقهية في البيوع عندما امتحنه (الدرجيني، 2007: 135/2)، وكان له مع أغلب الملوك مودة، ولا سيما ملك مدينة صوصو أو كوكو (الباروني، 1987: 239)، ويبدو من ذلك أنه قد كانت لأفلح رحلات في صغره إلى بلاد السودان سواء مع أبيه أو مع غيره، ولما اشتد ساعده، وصار يافعا قادرا على قيادة قافلة جيئة وذهابا، امتحنه أبوه في مسائل الربا، فأخفق فيها، فلم تكن الاستطاعة وتحمل مشاق السفر كافيا إلا بتحري الحلال والحرام في المعاملات التجارية.

3-3- محمد بن عرفة (ت 261هـ/875م):

أصله من القيروان، وقد وفد إلى تيهت ونال حظوة عند أيمتها، وكان صهرا لأبي بكر بن أفلح، أرسله الإمام أفلح بن عبد الوهاب إلى ملك السودان في سفارة بهدية، هذا الأخير الذي أعجب بجماله وأدبه، ولا يعرف بالضبط إلى أي من الممالك، ولعلها مملكة كوكو أو غانة، فلم تذكر المصادر تفاصيل تلك الرحلة والهدية وحيثياتها، وبما أن الإمام قد وثق فيه، فقد كان محمد بن عرفة ذا ثراء وجاه، ومعتاد على بلوغ تلك المناطق، ومن الواضح

أن الأئمة كان لهم اهتمام بارز بالتجارة مع السودان خاصة بالذهب (ابن الصغير، 1986: 62).

والفترة فترة نشطة اقتصاديا مقارنة مع باقي القرون اللاحقة، نظرا للأمن والسلام الذي عرفته المنطقة تحت ظل بني رستم، وفي ذلك يقول الباروني في أزهاره: " والطرق إليها مسلوكة مأمونة بما أبداه أئمة بني رستم من الهمة بمحافظة قوافل التجارة إلى الشرق والغرب والسودان (الباروني، 1987: 241)، فلم تنقطع التجارة بين الإباضية وبلاد السودان حتى بعد سقوط الدولة الرستمية سنة 296هـ/909م، فعدد من التجار الذين كانت قوافلهم تجوب الصحراء ذهابا وإيابا محملة بثتى أنواع البضائع، من سوق إلى آخر، مقيمة ومرتحلة، لكن لم تذكرهم كتب الرحلات والجغرافيا والتاريخ عموما بأسمائهم وإنما جمعتهم بمذهبهم، ولم تفصل في تجارتهم، وأعمالهم الدعوية التي قاموا بها، ورغم الفشل السياسي الذي مُني به الرستميون إلا أن ذلك لم يكن ليؤثر على استمرارية النشاط التجاري الإباضي مع الضفة الأخرى من الصحراء الإفريقية (بوسالم وعابد، 2020: 119)، وكان لهم الفضل في نشر الإسلام بتلك الربوع. ونجد إشارة عند ابن بطوطة الذي وقف عليهم في رحلته المشهورة، وذكرهم ويسمون بـ: صغغغو (ابن بطوطة، 1987: 680).

كانت العلاقة بين إباضية المغرب الأوسط وبلاد السودان أساسا في بدايتها تجارية خلال القرون الأولى، لتصبح بعد ذلك مذهبية تحمل اتجاهات فكرية ودعوية حتى بعد سقوط تيهرت، وهجرة العائلة الرستمية إلى وارجلان (Lewicki, 1935:1-27)، وكان للتجارة الإباضية الرستمية كبير الأثر خاصة في أهالي كوكو ومجتمع السودان بعامة في طريقة معاشهم وسلوكهم وملبسهم، والذي أدهش التجار وأهل القرى السودانيين، فإذا دخل التاجر الورجلاني أو التواتي إلى القرية السودانية الوثنية سرعان ما يلفت انتباه النظار إليه من خلال الصلاة والعبادة التي يؤديها بخشوع وسكينة ووقار، وأيضا من خلال الوضوء والنظافة والهندام (حسن، 1983: 16)، ولا أدل على ذلك ما ذكره البكري إذ يقول: "إن بعض القبائل المعروفة بولائها الإباضي قد استوطنت أودغست إلى جانب القبائل السنية" (البكري، د.ت: 388).

ضف إلى ذلك الجوانب العمرانية البارزة للعيان كالمساجد في هندستها كما وصفها جوزيف شاخت في كتاباته (ناصر، 2013: 304-309).

وكان اهتمامهم كبير بنقل الدين واللغة العربية وفضل ذلك، وفي ذلك يقول الشماخي: "روى أبو محمد ويسلان بن أبي بكر، عنه أن تعلم حرف من العربية كتعلم ثمانين مسألة من الفروع، وتعلم مسألة من الفروع كعبادة ستين سنة، ومن حمل كتابا إلى بلد لم يكن فيه، فكأنما تصدق بألف حمل دقيقا على أهل البلد" (الشماخي، 2009: 590/2). لذلك تنافس التجار الدعاة في تبليغ الإسلام ونقل الكتب والمخطوطات جنبا إلى جنب مع بضائعهم.

4- تجار إباضيون في القرن 4هـ/10م:

أما في القرن 4هـ/10م، فقد استفاضت كتب السير والطبقات في ذكر مجموعة معتبرة منهم:

4-1 أبو الربيع سليمان بن أبي هارون موسى بن هارون الملوشائي (ت ق 4هـ/10م):

أصله من تملوشايت بجبل نفوسة، كان عالما مفتيا وشيخا تقيا، ترك مراسلات فقهية وفتاوى، وفي عصره أنشئت وظيفة جديدة من وظائف الحسبة لمراقبة ما يدخل الأسواق، حتى لا يباع فيها الحرام لأن الغش كثير يومئذ، روي عنه أنه سعى وكسب مالا كثيرا، وكان يسافر إلى تادمكت (البعطوري، 2017: 141-160).

4-2 أبو يحيى زكرياء بن أبي القاسم يونس الفرستائي (ت أواخر ق 4هـ/10م)

هو من يتامى معركة مانو سنة 283هـ/896م، إذ توفي أبوه بها، فقيه وتاجر من سكان فرسطاء بجبل نفوسة، له مسائل وروايات، وفي إحدى رحلاته إلى بلاد السودان؛ التقى فيها بأحد ملوكها، "فألفاه ناحل الجسم، ضعيف القوى، قال له: ما بك؟ قال: خوف الموت، فأخبره من الله وصفاته والجنة والنار والحساب، وما أعد الله للمطيع والعاصي، فكذبني، وقال: لو صحّ عندك ما تقول، لما بلغت إلينا لطلب الدنيا. فما زلت أذكره نعم الله وآلائه حتى أسلم وحسن إسلامه" (الشماخي، 2009: 311/2)، وأسلمت رعيته بعده، والناس على دين ملوكهم. ورغم أن هذه الرواية لم تشر إلى الملك السوداني الذي أسلم على يد أبي يحيى الفرستائي، إلا أنها دالة على زوال الفروق العرقية والاجتماعية بين التجار والرعية المحلية وحكامها.

4-3 تملّي الوسياني (حي في 380هـ/990م):

عالم سخي من علماء بني واسين في بلاد الجريد، بسط الله عليه في الرزق لما سافر إلى تادمكت أو غانة، وأسس بها تجارة، وجعل يبعث منها

كل سنة ستة عشر كيسا، كل كيس فيه خمسمائة دينار، من جلود البقر، مكتوب على كل كيس منها: هذا مال الله (مجهول، 2009: 101-103).

4-4- أبو صالح تبركت الياجراني (ق4هـ/10م):

مجتهد عابد، ممن كان يحضر مجلس أبي عبد الله محمد بن بكر الفرستائي، لا يزال غاره المعروف ب: بني أجاج في ورجلان ناحية قبر أبي عمار عبد الكافي، ساق أبو صالح جمالا من القبلة لبيعها في ورجلان، فاشترى منه رجل جملا، فسأل الرجل عن الثمن، فقال له أبو صالح: ثمن جملك في تادمكت. فجهز أبو صالح للسير معه إلى تادمكت" (الورجلاني، 1981: 313)، وهو دليل على تجارة أبي صالح تبركت في الجمال (الشماعي، 2009: 564/2).

4-5- فلحون بن إسحاق الوسياني النفوسي (ق4هـ/10م):

من قبيلة بني واسين ببلاد الجريد، كان بسجلماسة لما أراد التوجه صوب غانة، فاستوقفه سائل في مسألة أجا به عنها، لعله قد استقر في غانة ومات فيها، ولم يرد اسمه في أمهات المصادر الإباضية (الوسياني، 2009: 708/2).

4-6- أبو صالح جنون بن يمران (ق4هـ/10م):

أورد الشماخي عبارة تدل على وجوده بتادمكت قائلا: " وشتمه رجال بتادمكت، وهو في البيت"، ولم تذكر المصادر شيئا عن علاقته ببلاد السودان، مثلما استفاضت في ذكر نشاطه بوارجلان (الشماعي، 2009: 544/2).

4-7- أبو محمد عبد الله بن محمد السدراتي (ق4هـ/10م):

كان شيخا فاضلا حازما في الأمور، وعالم جمع إلى سعة العلم، بسطة في الرزق، سكن وادي ريغ، وكان يسافر إلى بلاد السودان للدعوة والتجارة، ومن تجارته أنه جعلها كلها صامتا وحملها على جمل، فإذا نزل، ضرب خباه، ودخل فيه، واشتغل بالعبادة، وما يصلح به، وتعجب منه حضري جعل تجارته عبيدا كان معه (مجموعة مؤلفين، 1999: 567/3-568). أي أن تعجبه من عدم تعبه في سفره، وقيامه بالعبادة وقت الاستراحة.

4-8- أبو نوح سعيد بن يخلف بن تمصكويت المزاتي المدوني (ق4هـ/10م):

ويُعرف بأبي نوح الصغير، تمييزا له عن أبي نوح سعيد بن زنجيل، هو محدث وعلم من أعلام مزاته، من جهة طرابلس، كان ذا سعة من العلم

والمال، يكثر من الأسفار بين مراكز أهل الدعوة، سافر إلى تادمكت وكان أغلب تجارته اقتناء الخيل (مجهول، 2009: 194-197).

ارتبط انتشار الإسلام في القرون الثلاثة الماضية ذكرها بالتجار إلى الحد الذي أصبح من العسير معه الفصل بين الحركتين، مما لا يسمح أبدا بوضع فاصل بين الدور الذي قام به التجار من جهة، وبين العلماء ودعاة الإسلام من جهة أخرى، (ناصر، 2013: 299-300). حيث تعاون التاجر والداعي في نشر الإسلام، لكن تبقى محدودة لأنها فردية وقضية نشر الإسلام بصورة أوسع يحتاج لوسائل أكبر وجهد جماعي منظم.

5- تجار إباضيون في القرن 5هـ/11م

5-1 أبو موسى هارون بن أبي عمران موسى بن سودرين الحامي الوسياني (ق5هـ):

عزم على السفر إلى غانة، وكتب إليه أبو عبد الله محمد بن بكر الفرسطائي أن يترك السفر ويدعه، فإن في بلاد أهل الدعوة خير الدنيا والآخرة، فأجابته بقول عروة بن الورد:

فَسِرْ فِي بِلَادِ اللَّهِ وَالتَّمَسِ الغَنَا
تَعَشُّ ذَا يَسَارٍ أَوْ تَمُوتَ فَنُعَذَّرَا
إِذَا المَرءُ لَمْ يَطْلُبْ مَعَاشًا لِنَفْسِهِ
شَكَى الفَقْرَ أَوْ لَأَمَ الصَّدِيقَ فَأَكْثَرَا
وَصَارَ عَلَى الأَدْنَيْنِ كَلًّا وَأَوْشَكَتْ
صَلَاتِ ذَوِي القُرْبَى لَهُ أَنْ تُنْكَرَا

فكتب إليه أبو عبد الله أن دع السفر إلى تلك الجهة، فما أغنت عن فلاحون بن إسحاق حتى مات فيها، فذهبت نفسه وعلمه، وكتب إليه قول القائل:

وَأليسَ بَرَأئِدٍ فِي الرِّزْقِ جِرْصٌ
وَلَا بِمَانِعٍ مِنْهُ التَّنَوَانِي

فتوجه إلى تلك البلاد وترك رأي أبي عبد الله، فلما وصلها خرج إلى "أغياروا"، فوجدهم عراة، فلزم بيته حتى مات فيها (الوسياني، 2009:

566/2-568).

5-2 أبو طاهر اسماعيل بن علي النفزاوي التناوتي (ق5هـ/11م):

أصله من تين بامر، إحدى قرى ورجلان، كان عالما ورعا، له ديوان كبير، وضع كتاب الحضرمي، سافر إلى غانة تاجرا وداعيا إلى الإسلام، ومن صفاته أنه في سفره لم يصل قط بغير ماء (Lewicki, 1935:21). ولم تذكر المصادر تفاصيل أخرى.

5-3- ابن الغاية زوجة أبي القاسم يزيد بن مخلد (ق5هـ/11م):

التي نُعي إليها ابنها الذي مات في غانة. ولعله كان تاجرا فيها (الوسيانى، 2009: 340/1-341)، فكتب السير والطبقات قد تناولت ردة فعل الغاية عند سماعها بوفاة ابنها.

6- تجار إباضيون في القرن 6هـ/12م

6-1- أبو الحسن علي بن يخلف الدرجيني (ت575هـ/1180م):

من أعلام درجين ببلاد الجريد وهو جد أبي العباس أحمد بن سعيد الدرجيني صاحب كتاب الطبقات، كان من كبار التجار إلى مالي وغانة، ولعلنا نستفيض في بعض أعماله التي تميّزه عن غيره، ونقف مطوّلا فيما قام به من نشر للإسلام في مالي، وهنا نورد الرواية التي تشير إلى تجارته ودوره في إسلام ملك مالي ورعيته، ونورد الرواية كاملة كما ذكرها الدرجيني إذ قال: "وحدّث جماعة من أصحابنا أن علي بن يخلف سافر إلى دواخل غانة سنة 575هـ/1179م، فانتهى إلى مدينة مالي، فأكرمه ملكها غاية الإكرام وكان الملك مشركا وتحته مملكة عظيمة، كل أهلها مشركون، وتحته 12 معدنا يستخرج منها الذهب التبر (الدرجيني، 2007: 338/2).

فكان الملك قلّما جلس مجلسا إلا أجلسه معه، إكراما له، وكان يتعجب من خلقه وخلقاه، وكثرة عبادته، ومحافظته على دينه، حتى عقد النية على الانفصال من مالي وقد قضى حاجته، وكان ذلك في سنة قحط شديد، فشكت الرعية ما أصابهم إلى ملكهم، فأمرهم بالاستسقاء، فجعلوا يستسقون ويتقربون بقربانهم التي يعتادونها في ملّتهم، وذبحوا أنواع الحيوان من البقر والغنم والحمير، حتى الأناسي والسنانير، فلم يسقوا.

فقال الملك لعلي: ألا تدعو إلهك الذي تعبد أن يسقينا؟ فقال له: لا يسعني ذلك وأنتم تكفرون به وتعصونه وتعبدون غيره، فإن آمنتم به وأطعتموه فعلت ذلك ورجوت أن يسقيكم، فقال له الملك: علّمني الإسلام وفرائضه حتى أتابعك عليه، وتستسقي لنا، فعلمه كيف يقرّ بالشهادتين فعلمه إياهما. ثم قال: اصحبني إلى نهر النيل ففعل، فعلمه كيف يتطهّر فتطهّر، ولبس ثيابا طاهرة ورقى به ربوة فوق النيل فعلمه الصلاة فصلّى، ثم قال: إن أنا صلّيت فافعل ما تراني أفعل، وإذا دعوت فقل آمين، فباتا ليلتهما في عبادة وضراعة إلى الله (الدرجيني، 2007: 339/2).

فلما كان بعد صلاة الصبح أنشأ الله تعالى سحابة، فما حاول الانحدار من الربوة حتى حالت السيول بينهما وبين المدينة، فجيء لهما بزورق في



النيل، فركبا حتى دخلا المدينة، ودامت السحابة سبعا غير مقلعة تسيح ليلا ونهارا، فزادت المؤمن إيماننا واستدعت إيمان الكافر (الدرجيني، 2007: 1148/2).

فلما رأى الملك (البكري، د.ت: 178) صنع الله تعالى دعا جميع أهل بيته إلى الإسلام، فأجابوا ثم دعا أهل المدينة فقالوا: نحن عبيدك فأجابوا، ثم دعا ما دنا من المدينة من رعيته فأجاب أكثرهم، ثم دعا الأقبصين فقالوا: نحن عبيدك ولك منا الطاعة وتتركنا على ما ألفينا عليه آباءنا فسمح لهم، ثم حكم بأن المدينة لا يدخلها إلا من آمن بالله وبرسوله، ومتى رُوي فيها كافر قتل، ثم قال له: علمني القرآن وشرائع الإسلام، فجعل يعلمه حتى تعلم جملة ينتفع بها" (الدرجيني، 2007: 342/2). ويضيف الشماخي للرواية قائلا: "وهذا سبب دخول الإسلام إلى بلاد السودان بغانة وما يليها. وتسامعت بهم المخالفون، فقصدها من كل أوب، فردوهم إلى مذهبهم" (الشماخي، 2009: 660/2).

وكان السبب إذن في هداية ملك مالي إلى الإسلام، نظرا لعلمه وفقهه. وتقول رواية البكري " أن الملك أمر بعد ذلك بكسر الدكاكير (الأصنام) وإخراج السحرة من بلاده، ودعا الملك أهل بيته والمقربين إليه إلى الإسلام، ويقول البكري صح إسلامه وإسلام عقبه وخاصته" (البكري، د.ت: 181).

6-2- أبو يعقوب يوسف بن ابراهيم الورجلاني (ت570هـ/1175م):

عالم من أشهر علماء إباضية المغرب، سكن سدراتة، وله باع في مختلف العلوم والفنون وتراث قيم، كانت له رحلة في طلب العلم قادتته إلى الأندلس، وبعد عودته منها، توجه إلى بلاد السودان، ومنها إلى أدغال إفريقيا الاستوائية، وكانت رحلة علمية تجارية، وحبا للاستكشاف والمغامرة، دونها في كتابه: "الدليل والبرهان"، حيث ذكر في كتابه مواضع عديدة منها كانم (شرق بحيرة تشاد) وكوار، وهي مجموعة من الواحات التابعة لها، ومن الأبيات التي تذكر بلاد السودان في القصيدة الحجازية (الورجلاني، 2006: 19-18):

فَهُوَ جَنَّةُ الدُّنْيَا وَأَبْوَابُ مَكَّةَ وَمَعْدَنَ تَبَرٍ غَائَةِ بالدَّانِرِ

(الورجلاني، 2006: 68)

3-6- مومن بن وكيل (ق6هـ/12م):

وردت إشارة عنه عند الوسياني وهو في تادمكت، في قصة امرأة تدعى أصيل تكلم الجن (الوسياني، 2009: 640/2-641). ولم تذكره باقي المصادر الإباضية.

4-6- عمران بن محمد بن رستم (ق6هـ/12م):

ذكر الوسياني له كرامة أن والده محمد "طلب تأخير عشائه حتى يأكله مع ابنه وهو في غانة، فلبثوا حتى مضى هدو من الليل، ولم يجئ عمران، فخرج إلى صخرة السبع فرقى عليها، فجعل ينادي: يا عمران، فلم يجبه أحد، فعجب الناس منه، فرجع فلما جلس إذ عمران يدق الباب، فأكل عشاءه معه" (الوسياني، 2009: 641/2). ولم يذكر تفاصيل أخرى، وأغلب الظن أن عمران كان تاجرا بغانة.

5-6- صالح بن أفلاح (500-550هـ/1107-1155م):

عالم من علماء جربة، معاصر لأبي عثمان عمرو بن خليفة السوفي، ويحيى بن زكرياء وعبد السلام بن عبد الكريم، له أخبار وفتاوى معهم في كتب السير والمعلقات الإباضية (مجهول، 2009: 170) عن سفره، يفيدنا ببعض تفاصيل الرحلات المعتادة إلى بلاد السودان فيقول: "أحسن ما سافرت سفرة كنت وأصحابي في ثلاثين، فإذا كان وقت الغداء أشار أصحاب القافلة إلى ذلك، فيحط العريف غداءنا عن الجمل، فأنظر حينئذ فإذا بأصحابي دائرون بي، لم يرغب أحد منهم ولم يتأخروا". وعن وسيلة نقله يقول: "وأحسن مركوب ركبته أنني كنت جئت من موضعنا، وصحبتُ خيلاً للعرب وأنا على حمار، فجعلوا يهمزون خيلهم بالأشابر وحماري لم يزل معهم" (مجهول، 2009: 171).

انخفضت وتيرة الدعوة إلى الله عن طريق التجارة في القرنين الخامس والسادس الهجريين، مقارنة بالقرن السابق لهما (جبوده، 2008: 123)، ولعل الأسباب السياسية كانت وراء ذلك، من بينها ظهور كل من الدولة المرابطية (447-541هـ) والدولة الموحدية (541-668هـ) التي بسطت نفوذها على أرجاء واسعة من بلاد المغرب وتحكمها في دواليب التجارة العابرة للصحراء.

استطاع هؤلاء التجار الإباضيون نشر مذهبهم وتعاليم الدين بين أوساط شعوب بلاد السودان، ولعل عددهم أكبر بكثير مما هو مذكور في المصادر الإباضية، وكانت نتيجة ذلك أن "وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ



أفواجًا" (النصر: 2)، وهذا الهدف الذي كان يرمي إليه الدعاة، فاستطاعوا بأخلاقهم الحميدة دعوة الناس خاصتهم وعامتهم، ولم يفرقوا في ذلك بين ألوانهم وأجناسهم وقبائلهم، فكلهم لأدم وأدم من تراب.

- خاتمة:

أدى استقرار الإباضية على أطراف الصحراء الشمالية في واحات فزان وجبل نفوسة وغدامس وورجلان منذ ق2هـ/8م إلى ارتباطهم القوي بتجارة الصحراء عن طريق القوافل التجارية جيئة وذهابا. كما أن التجارة الإباضية وتجّارها كانت ذات أبعاد دينية واجتماعية فضلا عن البعد الاقتصادي الرئيس، وأن الأشخاص الذين تداولت أسماؤهم مختلف كتب السير والطبقات، كانوا من المشايخ من أهل الدعوة الذين جمعوا بين العلم والتجارة، والملاحظ هو كون ترجماتهم قصيرة، اهتمت بأحداث وقعت لهم، دون ذكر تفاصيل عديدة عنهم.

ولم نلمس بين ثنايا تلك المصادر ما يوحي بأن هناك أوامر صادرة لهم بنشر الاسلام في تلك البقاع، إنما كان الدافع شخصيا ومتوارثا من تاجر لآخر. تمثل في نشر الاسلام وتبليغ الرسالة المحمدية في أراضي ما وراء الصحراء، كما عرفوا بأمانتهم ونزاهتهم في معاملاتهم التجارية، تلك الصفات التي جعلت سكان مناطق بلاد السودان وممالكها تعتنق الاسلام أفرادا وأفواجا.

ومن جهة أخرى؛ فإن الاسلام في القرن الأول والثاني الهجري هو الذي كان قد ساد تلك الربوع، فبلاد السودان عموما لم يكن يعرف معنى الإسلام أو الدين أصلا، إنما معتقدات وثنية متوارثة عن أوائلهم، فلم تكن لتلك الشعوب فكرة عن المذاهب وتنافسها في بسط نفوذها على بلاد المغرب عموما وبلاد السودان بخاصة، وذلك من بين أهم أسباب اهتمام الإباضية بنشر مذهبهم في المنطقة -إلى جانب الصفرية- قبل انحساره عنها بعد زوال حكم بني رستم، وظهور الدول السنية على مسرح الأحداث، منذ ق5هـ/11م.

- قائمة المصادر والمراجع:

1. الإدريسي الشريف، (1983). نزهة المشتاق في اختراق الآفاق. الجزائر: ديوان المطبوعات الجامعية.
2. الباروني سليمان، (1987). الأزهار الرياضية في أئمة وملوك الإباضية، ط1. عُمان: وزارة التراث القومي والثقافي.
3. البغطوري مقرين بن محمد، (2017). روايات الأسيخ-أسيخ جبل نفوسة-، ط1. عُمان: مكتبة خزائن الآثار.
4. البكري أبو عبيد الله، (د.ت). المغرب في ذكر بلاد إفريقية والمغرب. القاهرة: دار الكتاب الإسلامي.
5. الدرجيني أبو العباس أحمد، (2007). طبقات المشايخ بالمغرب، غرداية: المطبعة العربية.
6. الشماخي أبو العباس أحمد، (2009). كتاب السير، ط1. تونس: دار المدار الإسلامي.
7. الفزاني إدريس وجناو بن فتي، (2017). أجوبة علماء فزان. طرابلس: الجمعية الليبية للدراسات المازيغية.
8. النوري نور الدين، (2016). المغرب الأوسط أيام بني رستم-دراسة في التاريخ والآثار-. رسالة دكتوراه غير منشورة لنيل شهادة الدكتوراه في التاريخ والحضارة الإسلامية، كلية العلوم الانسانية والاجتماعية، جامعة تونس، تونس.
9. الورجلاني أبو زكرياء يحيى بن أبي بكر، (1981). كتاب السيرة وأخبار الأئمة. تونس: الدار التونسية للنشر.
10. الوسياني أبو الربيع سليمان بن حسان، (2009). سير الوسياني، ط1. مسقط، عُمان: وزارة التراث والثقافة.
11. اليعقوبي أحمد واضح، (1890). كتاب البلدان. ليدن: مطبعة بريل.
12. ابن بطوطة محمد، (1987). رحلة ابن بطوطة-تحفة النظار في غرائب المصار وعجائب الأسفار-. بيروت: دار إحياء العلوم.
13. ابن خلدون عبد الرحمن، (1983). العبر وديوان المبتدئ والخبر في أيام العرب والعجم والبربر ومن عاصرهم من ذوي السلطان الأكبر. بيروت: دار الكتاب اللبناني للطباعة والنشر.
14. ابن الصغير، (1986). أخبار الأئمة الرستميين، تحقيق وتعليق. إباراهيم بحاز ومحمد ناصر، ط1. الجزائر: المطبوعات الجميلة.
15. اطفيش يوسف بن محمد، (2020). إزهاق الباطل بالعلم الهائل. غرداية: مكتبة كنوز الأثر.

16. بحاز إبراهيم، (2015). الدولة الرستمية (160-296هـ/777-909م) - دراسة في الأوضاع الاقتصادية والحياة الفكرية، ط2. قسنطينة: وزارة الشؤون الدينية والأوقاف.
17. بوسالم أحلام وعابد يوسف، (2020). "دور إباضية المغرب الأوسط في تنشيط التجارة الصحراوية خلال العصر الوسيط". مجلة الحوار المتوسطي، مج11، ع1، ص. ص(117-132).
18. جبوده مريم محمد عبد الله، (2008). التجارة في بلاد إفريقيا وطرابلس الغرب خلال العهدين الموحد والحقصي (555-980هـ/1160-1572م). رسالة دكتوراه غير منشورة لنيل شهادة الدكتوراه في التاريخ الإسلامي، كلية الآداب، جامعة الزقازيق، مصر.
19. حسن إبراهيم حسن، (1983). انتشار الإسلام والعربية فيما وراء الصحراء الكبرى. القاهرة: مكتبة النهضة المصرية.
20. مسعود خالدي، (2019). "المذاهب الإسلامية في ممالك السودان الغربي في العصر الوسيط". مجلة جامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية، مج33، ع1، ص. ص(679-709).
21. سليمان بوعصبانة عمر، (2013). معالم الحضارة الإسلامية بوارجلان - من سقوط الدولة الرستمية 296هـ إلى خراب سدراتة 626هـ، ط1. غرداية: درا نزهة الألباب.
22. عبد الكريم جودت يوسف، (1984). العلاقات الخارجية للدولة الرستمية، ط1. الجزائر: المؤسسة الوطنية للكتاب.
23. مرجان سحر عنتر محمد أحمد، (2011). فقهاء المالكية وآثارهم في مجتمع السودان الغربي في عهدي مالي وصنغي، ط1، القاهرة: مكتبة الثقافة الدينية.
24. مؤلف مجهول، (2009). كتاب المعلقات في أخبار وروايات أهل الدعوة، ط1. مسقط، عُمان: وزارة التراث والثقافة.
25. مجموعة مؤلفين، (1999). معجم أعلام الإباضية من ق(1-15هـ) قسم المغرب، ط1. غرداية: المطبعة العربية.
26. ناصر محمد، (2013). منهج الدعوة عند الإباضية، ط1. الجزائر: دار ناصر.
27. Lewicki Tadeuzs, (1935). Quelques textes inédites en vieux berbère provenant d'une chronique ibadite anonyme. Paris: librairie orientaliste Paul Geuthner.